

MEMORIA

PROYECTO PEDAGÓGICO INTERCULTURAL Y PARA LA PAZ

“UN MUNDO TEÑIDO DE PAZ”

1. MEMORIA LOGÍSTICA

1.1 PAÍS

Bolivia

1.2 FECHA DE INICIO Y CLAUSURA

Del 22 al 28 de enero del 2003

Del 03 al 11 de Febrero de 2003

1.3 LUGARES DONDE SE HA EXPUESTO LA MUESTRA

- La Paz en la Antigua Estación Central, declarada en la misma fecha Patrimonio Cultural del 22 al 28 de enero de 2003
- Cochabamba en la Casona Santiváñez del 03 al 11 de febrero del 2003

1.4 ORGANISMOS INSTITUCIONES O EMPRESAS QUE HAN COLABORADO EN EL PROYECTO Y CÓMO (ANEXAR LOS LOGOS)

- Embajada de España aporte económico para la impresión de las invitaciones para la inauguración en Cochabamba y aporte económico para refrigerio en esta inauguración.
- UNESCO asumiendo la corresponsabilidad de la inauguración en La Paz.
- CEIVO Centro Educativo Integral Villa de Oropeza, apoyo económico para viaje a la ciudad de La Paz y apoyo logístico en el proceso y la organización de la inauguración en Cochabamba.
- GOBIERNO MUNICIPAL DE COCHABAMBA dotación de infraestructura: La Casona Santiváñez publicidad en diarios y canales de TV, anunciando y cubriendo la inauguración y apoyo logístico en Cochabamba
- AYNISUYU aporte económico para los afiches.

2. MEMORIA PEDAGÓGICA

2.1 Nombre de cada uno de los centros participantes y sus características: educativas, geográficas, culturales, nivel académico, religiosas, lingüísticas, carácter privado o público, educación especial o integración.

2.1.1 UNIDAD EDUCATIVA “PARCA”

Escuela del área rural que pertenece al Distrito de Educación Pucarani, de la Provincia Los Andes del departamento de La Paz, a una distancia de 35 Kms de la ciudad de La Paz. A una altura de 4100 m, sobre el nivel del mar, en las faldas de la cordillera Huayna Potosí, el clima es frígido permanentemente, no existen carreteras que lleguen hasta este lugar se trasladan a pie, como 3 horas de caminata desde la comunidad más cercana a la que llega el transporte una vez por semana y de la carretera a Copacabana.

Sistema de educación multigrado de 1° a 5°, atendida por dos profesores, enseñanza elemental en el primer ciclo de 1° a 3° en lengua materna, aimara, a partir de cuarto se enseña en castellano como segunda lengua.

Nivel económico de extrema pobreza, se ocupan del cultivo de la papa y cría de camélidos en muy baja cantidad.

Edades entre 6 y 15 años.

2.1.2 COLEGIO EVÁNGELICO “BUENAS NUEVAS”

Ubicado en un barrio marginal del departamento de Santa Cruz, funciona bajo convenio gobierno y misión sueca, atiende por lo menos 3000 alumnos desde el inicial a 8° de primaria entre 4 y 14 años de edad, clase media baja, bajo nivel económico, concentra a la mayoría de la población migrante del interior del país que más se dedica al comercio. El colegio ofrece muchas ventajas de formación técnica en carpintería, enfermería, cerrajería, computación, etc. y ayuda alimenticia. Idioma castellano, profesa la religión evangélica.

2.1.3 CENTRO EDUCATIVO INTEGRAL “VILLA DE OROPEZA” CEIVO

Ubicado en la zona norte de la ciudad de Cochabamba. Colegio privado, asociado a las Escuelas de la UNESCO, atiende los niveles inicial, primaria de 1ª a 8ª y secundaria de 1ª a 4ª, edades de 4 a 18 años, pone énfasis en la formación científica y moral, bachillerato diferenciado en ramas científicas, nivel económico y cultural medio alto, lengua castellana.

2.1.4 CENTRO EDUCATIVO “SAN VICENTE DE PAÚL”

Ubicado en el centro de la ciudad de Cochabamba. Escuela de convenio entre el gobierno y la iglesia católica, dirigida por las hermanas de la caridad de la orden de San Vicente de Paúl, como parte de la fundación AMANECER que tiene un amplio programa de apoyo y rehabilitación de los niños de la calle, este centro educativo atiende esencialmente a niños desamparados, sin familia, que viven en las calles, que trabajan en las calles, limpiando vidrios de los autos, lustrando zapatos, vendiendo caramelos, o viven en las cárceles junto a sus padres que purgan condena. Algunos de ellos viven en hogares de acogida de la Fundación Amanecer.

Se puede considerar escuela de educación especial porque si bien cuenta con el nivel primario de 1ª a 5ª, hay cursos de nivelación porque hay un gran porcentaje de niños/as con problemas de aprendizaje y los más tienen problemas psicológicos. Las edades fluctúan entre 6 y 15 años. Idioma castellano.

Un buen porcentaje de estos niños han emigrado del campo a la ciudad con la esperanza de trabajar y dar mejores condiciones de vida a sus familias.

2.1.5 UNIDAD EDUCATIVA “MARÍA DEL ROSARIO”

Ubicada en la Localidad de Villa Tunari, provincia Chapare del departamento de Cochabamba, zona de continuo conflicto, político, social y laboral entre los productores de coca que defiende sus cultivos y el gobierno que trata de imponer la producción frutícola alternativa. Zona tropical de clima cálido principal productor de al hoja de coca en Bolivia.

Escuela de convenio entre el gobierno y la iglesia católica, padres de Don Bosco. Atiende los niveles de educación inicial y primaria de 1ª a 8ª edades entre 4 y 13 años. Nivel económico bajo. Idioma, castellano

2.1.6 UNIDAD EDUCATIVA “KUJACACHI”

Ubicada en el departamento de Potosí, distrito de Uncía, localidad de Tocatoria, escuela rural, multigrado, cuenta solo con el nivel primario de primero a quinto, atendido por dos profesores.

Tocatoria pueblo, alejadísimo de los centros urbanos viven en condiciones de extrema pobreza

Uncía hasta 1984 era centro minero, con mucha actividad, actualmente las minas están agotadas y solo, han quedado las familias que se dedican a la agricultura, pero como el clima es permanentemente frío hay poca producción.

Las comunidades de los jucumanes, laines y qaqachaca, a este último pertenece Tocatoria, vivían en permanente conflicto por el territorio disputándose tierras con un poco más de grama para poder pastar su ganado que consiste en 3 o 4 cabezas por familia, por tan insignificante situación llegaban a matarse entre ellos, hace un año se firmó un convenio de paz entre ellos y para sellar este pacto el gobierno construyó una escuela en el punto tripartito. Son pueblos trilingües por su ubicación geográfica, hablan quechua y

aimara como lengua madre y el castellano como segunda lengua, los niños/as de 1º a 3º aprenden a leer y escribir en quechua, a partir de cuarto aprenden el castellano como segunda lengua.

2.2 SELECCIÓN DE LOS COLEGIOS Y LAS OBRAS, CÓMO SE REALIZÓ Y CON QUÉ CRITERIOS.

2.2.1 SELECCIÓN DE LOS COLEGIOS

Los colegios fueron seleccionados por la coordinadora, Cristina Balderrama y por la Dra. Esther Balboa quién en esa época ejercía el cargo de viceministra de Educación primaria y secundaria, con los siguientes criterios:

- Tener representación de las tres zonas geográficas de Bolivia
- Representación de las principales culturas, Bolivia es un país multicultural y plurilingüe, por lo menos se hablan 33 idiomas diferentes en las distintas culturas y etnias .
- Representación del mayor centro de inmigración interna como es el departamento de Santa Cruz
- Representación de los niños de la calle, ya que la extrema pobreza hace que cada día haya más niños y niñas deambulando, o trabajando, dedicándose a robar, clefear, en las calles
- Representación del Chapare el mayor centro de conflicto de los últimos años debido a las políticas de reducción de la producción de coca.
- Representación de las comunidades étnicas, qaqachacas, jucumanes, limes quienes mantenían un conflicto territorial por siglos.
- Representación de colegios privados
- Identificación con el proyecto

2.2.2 SELECCIÓN DE LAS OBRAS

La selección de las obras fue una tarea muy difícil ya que no participaron solamente 6 colegios sino que teníamos una gama de todos los departamentos y todos los pueblos originarios, ante tanto material se procedió de la siguiente manera:

- En cada colegio fueron las maestras/os quienes seleccionaron las 10 obras más significativas.
- La coordinadora del proyecto con la colaboración de Ana María Rodríguez profesora y amiga realizó otra selección.
- Finalmente fue la Asociación de los Artistas plásticos de Cochabamba quienes colaboraron en la selección definitiva.

Los criterios de selección fueron los siguientes:

- Criterios generales del proyecto.
- Coherencia entre gráfico y texto.
- Contextualización geográfica, social, política, cultural
- Profundidad de la obra y del mensaje.
- Calidad artística
- Originalidad de la obra.
- Representación de las edades.

2.3 ACTO INAUGURAL

En Bolivia se realizaron dos actos de inauguración:

El primero tuvo lugar en la ciudad de La Paz, el 22 de enero del 2003, en la antigua Estación Central.

El programa fue el siguiente:

Palabras de Bienvenida y Beneplácito del Dr. Ives de La Gublaye de Menorval, Director de la UNESCO en Bolivia.

Palabras de la coordinadora nacional del proyecto, Lic. Cristina Balderrama Dando una explicación del proyecto y su proceso itinerante.

Palabras de la Lic. Isabel Álvarez Plata, Viceministra de Cultura.

Palabras del Lic. René Zamorano, Presidente Ejecutivo de ENFE (Empresa Nacional de Ferrocarriles).

Número poético por alumnos/as de la Escuela de Poesía de El Alto de La Paz.

Palabras de La coordinadora de Brasil Maressa Monstserrat.

Palabras de Inauguración por el Dr. De La Gublaye.

En la ciudad de Cochabamba la inauguración tuvo un cariz más popular y abierto a los estudiantes, por esto hicimos coincidir con el inicio de las labores educativas.

La inauguración tuvo lugar el 03 de febrero del 2003 a horas 17:00 en la Casona Santiváñez.

Se siguió el siguiente programa:

Palabras de apertura del Acto por el Maestro de Ceremonias Sr. Raúl Guzmán.

Palabras de Bienvenida y agradecimiento por la Coordinadora Nacional del Proyecto Lic. Cristina Balderrama.

Número Musical por los niños de Colombia (CD)

Palabras de la Coordinadora del Brasil Maressa Monstserrat.

Número musical por la Coral CEIVO bajo la dirección de la prof. Elizabeth Linares.

Palabras de circunstancia por el Lic. Oscar Tavel Oficial Mayor de Cultura del Gobierno Municipal de Cochabamba.

Presentación de los niños ganadores Elmer Terrazas de la Escuela María del Rosario del Chapare, Jael Muñoz del Colegio Buenas Nuevas de Santa Cruz, Miguel Ángel Vasquez del Centro Educativo San Vicente de Paúl de Cochabamba y Rommel Crespo del Centro Educativo Integral Villa de Oropeza de Cochabamba.

Número de danza por alumnos/as del CEIVO, bajo la dirección de la profesora Judith García.

Palabras de inauguración por el Ing. Fabio Sarmiento, Cónsul de España en Cochabamba

Brindis de Honor

2.3.2 Actividades Anexas a la Inauguración :

- a) En la ciudad de La Paz se realizaron cursos de pintura con plastilina en los Salones de Estación Central del 27 al 30 de enero de 9:00 a 12:00 gracias a la gentileza de Maressa Monstserrat, que nos visitaba en esas fechas.
- b) La familia Crespo Butrón organizó un almuerzo de camaradería con los niños ganadores especialmente para darles la bienvenida a los del interior el día 03 de febrero a horas 13:00.

El almuerzo concluyó con un taller de pintura dirigido por Maressa.

- c) La artista plástica brasilera Maressa Monsterrat impartió talleres de pintura en el CEIVO
- d) El Colegio Nocturno Bernardino Bilbao Rioja, en Cochabamba también se benefició con estos talleres. La población estudiantil de este colegio está constituida por niños/as jóvenes y señoritas que trabajan durante el día.

2.4 NOMBRE DE TODOS LOS CENTROS PARTICIPANTES.

2.4.1 Niños y niñas participantes por colegios:

- **Unidad Educativa “Parca” Pucarani, Los Andes, La Paz**
Graciela Tapia Aruquipa
Mariana Mamani Ramos
- **Unidad Educativa “Kujacachi” Tocatoria, Uncía, Potosí**
Jhonny Condori Acero
Filiberto Condori
Enrique Huara Huara
- **Unidad Educativa “María del Rosario” Villa Tunari, Chapare, Cochabamba**
Elmer Terrazas
Hugo Montaña Vargas
- **Colegio Evangélico “Buenas Nuevas” Santa Cruz**
Jael Scarlet Muñoz
Sara García V.
- **Centro Educativo “San Vicente de Paúl” Cochabamba**
Miguel Ángel Vásquez
Elizabeth García Mérida
- **Centro Educativo Integral “Villa de Oropeza” CEIVO Cochabamba**
Romel Crespo Butrón
Kim Peredo Torossova
Michael Eisner
Milenka Céspedes

2.4.2 Nombre del profesorado participante por colegios:

- **Unidad Educativa “Parca”**
 - Florencio Banda Ch.
 - Waldo Ponce Pérez
- **Unidad Educativa “Kujacachi”**
 - Susana Alfaro

-
- **Unidad Educativa “María del Rosario”**

- Leslie Oporto
 - Rosemary Torrico

- **Colegio Evangélico “Buenas Nuevas”**

- Ruth Lafuente Morales
- Fidelia Salas

- **Centro Educativo “San Vicente de Paúl”**

- Ivonne Parra Landa
 - Lorena Santiváñez

- **Centro Educativo Integral “Villa de Oropeza” CEIVO**

- Judith García Laredo
- Arsenio Ramírez
- Balbina Terceros
- Willma Castellón

2.4.3 Nombres de profesionales que colaboraron con la coordinación del proyecto

- Sonia de La Torre, secretaria de la Embajada de España
- Alfredo Nina, Selección de obras
- Ana María Ayllón, Secretaria de la UNESCO
- Raúl Guzmán, maestro de ceremonias
- Andrea Guzmán, diseño de afiche
- Elizabeth Linares, preparación de la Coral CEIVO
- Marisol Vargas apoyo en Villa Tunari

2.4.4 Nombres de personas y entidades que aportaron ayuda financiera y personal

- Sra. Gloria Mínguez, Consejera Cultural de la Embajada de España en Bolivia.
- Dr. Ives de La Guoblaye, Director de la UNESCO en Bolivia
- Dra. Esther Balboa, Ex Viceministra de Educación.
- Lic. Oscar Tavel, Oficial Mayor de Cultura del gobierno municipal de Cochabamba.
- Lic. María Luisa Cabrera, Presidenta del Consejo de Administración del CEIVO
- Prof. Gonzalo Serrudo, Director General del CEIVO
- Dr. José Claros, Director de AYNYSUYU
- Sra. Josefina Márquez, secretaria de AYNISUYU

3 EVALUACIÓN COMPARATIVA

Ante todo las obras han estado muy bien contextualizadas, la enorme variedad geográfica, social y cultural ha permitido contar con trabajos muy variados y ricos en cuanto a expresión de su contexto y su realidad.

De manera general los niños de Tocatoria y las escuelas del Distrito de Uncía reflejan lo bien que se sienten una vez superado el conflicto territorial entre las comunidades de Qaqachacas, Laimes y Jucumanes, por ejemplo si observamos estas obras, encontramos una secuencia, aclarando que han sido trabajados en distintas escuelas, 1° cuadro comunidades en conflicto texto kausakuyta munayku, Queremos vivir, 2° cuadro dándose la mano entre hombres de los ayllus y los animales comiendo en un solo lugar, firmando la paz y el tercer cuadro, el que proyecta su comunidad, cómo quisiera que su mi comunidad, y qué demanda?: salud, educación, caminos y así la mayoría de los niños expresan: Kunanqa kàchitu tiakuyku”

Que Significa: "Ahora vivimos bonito". Sus dibujos también reflejan la forma de vida, una habitación es toda la vivienda.

Tenemos trabajos de comunidades aimaras tan aisladas, donde los niños tienen que caminar kilómetros para llegar a su escuela, viven aislados y quizá en soledad la mayoría de los gráficos muestran, niños rodeados de sus animales, pastando sus pocos animales y completamente solos, eso refleja su contexto, las viviendas están muy alejadas unas de otras en el altiplano.

En el Chapare han mostrado claramente su inseguridad debido a los constantes bloqueos de las carreteras y los enfrentamientos entre la policía UMOPAR y los productores de coca, este ha sido un tema recurrente para grandes y pequeños, los niños entre 10 y 13 años consideran que la paz es contemplar el hermoso paisaje y descansar.

Los alumnos del colegio Evangélico Buenas Nuevas tienen otro cariz, Santa Cruz es zona tropical y llena de vegetación, por tanto en la mayoría de los dibujos encontramos una hamaca, paz es echarse a descansar, debajo de las palmeras, por ser colegio evangélico un buen porcentaje nombra la paz, como el conocimiento de Dios, su asistencia a la iglesia. Se nota la fuerte formación religiosa.

Los alumnos del CEIVO muestran mucha variedad en sus gráficos, desde el sentir paz acariciando a un niño hasta el contemplar la ciudad desde el Cristo de la Concordia, aquí el mayor interés y cuestionamiento se lo mostraron los más pequeños, los niños entre 11 y 13 años ya repiten dibujos conocidos, copian.

Los dibujos que son de mayor denuncia dada su situación social son de los niños del San Vicente de Paúl, que en su totalidad o son niños que viven en la calle y trabajan, limpiando autos, lustrando zapatos, cantando en los buses, etc, otros viven en hogares de acogida y muchos en la cárcel junto a sus padres que están purgando condena, por tanto, la mayoría de estos niños quisieran vivir en paz con su familia, sin el acoso social, sin tener que pagar culpas que ellos no han cometido, casi todos los gráficos muestra su casita en el campo, sus animalitos, volver a su pueblo sería la felicidad y les daría paz.

La peor denuncia y la demanda generalizada es la de protección familiar, los niños que tienen familia expresan su alegría de tenerla y muestran su seguridad ante la protección familiar, otros muestran su miedo a perder su familia y los que no tienen solo añoran tener una familia.

Tantos niños que ahora encontramos en las calles, algunos trabajando los más delinquiendo, ellos no nacieron para eso, no les estamos ofreciendo la condiciones para un desarrollo saludable, ni física ni psicológicamente, creo que los adultos tendríamos que prestar más atención a ésta y todas las denuncias y demandas que nos hacen nuestros niños, mientras vivamos en esta extrema pobreza, tendremos niños que no conocen la paz, porque muchos a su corta edad ya son responsables de la sobrevivencia de sus familias.

4. ANECDOTARIO

Algo digno de ser anotado es la confusión que ha traído el tema "LA PAZ" En Bolivia la ciudad principal del país se llama LA Paz, por tanto decirles a los niños qué es para ustedes la paz llevaba a esa confusión, no faltaron dibujos de esta ciudad con su imponente Illimani y todo, especialmente en Santa Cruz, que es una ciudad que tiene sus reparos contra la gente del altiplano, pese que tiene un gran porcentaje de inmigrantes kollas como así nos llaman, algún niño de 6 años expresó: "La Paz es allá donde viven los Kollas"

Otra anécdota digna de ser mencionada se refiere a cuando íbamos a armar la exposición en la ciudad de La paz se produjo el alud de nieve y granizo, se cortó la luz en la mitad de la ciudad y no podíamos salir de los edificios, no se podía transitar por las calles inundadas de La Paz, todo este desastre provocó derrumbes de viviendas y accidentes con muerte. Todo lo armamos el mismo día de la exposición, Dios mediante todo salió bien

Para terminar quiero mencionar al "TORITO", Miguel Ángel Vasquez, del colegio San Vicente de Paúl, conocido así porque siempre se defendía con cabezazos, desde que supo que ganó, cambió su vida ahora el año pasado estaba en primero de nivelación, hoy hace el segundo grado de educación regular, siempre lleva una dulce sonrisa en los labios, " Me mira con tanto agradecimiento" dice Ivone, su profesora de nivelación. Mi hijo al verlo expresó: "Solo por ver esa carita de satisfacción, valió la pena todo tu trabajo"